

First Night Questions

English

Italian

“FIRST NIGHT” QUESTIONS WITH YOUR HOST FAMILY These questions are suggestions only. You and your host family should discuss anything that you think is important. We suggest you discuss the items most important to you as soon as possible. When you are in a new place with not much language skill, it is best not to assume anything, but rather, to ask. The simplest questions may be the most important, such as “where is the bathroom”? You can come back to other questions as they seem necessary.

SCAMBIO DI STUDENTI GIOVANI

Queste domande sono di suggerimento tu e la famiglia in cui sei ospite dovete discutere di cose importanti al piu presto possibile. Quando tu sei in un nuovo posto, dove non sei padrone di un altra lingua, la miglior cosa è di domandare, prima di assumere qualsiasi cosa da fare .La semplice domanda a volte e la domanda piu importante , per esempio---Dove il gabinetto?

1 What would you like me to call you? Should I call you “Mom”, “Dad”, or given (first) name, or something else?

1. Come desideri che ti chiami? Ti posso chiamare “mamma”, “papà” o per il tuo primo nome?

2 What are my daily responsibilities while living in your home: a. Make my bed? b. Keep my room neat and clean? c. Clean the bathroom after I use it? d. Other?

2. Quali sono le mie responsabilità nel vivere in casa tua?

a. Fare il mio letto?

b. Tenere la mia camera pulita, ordinata?

c. Pulire il gabinetto dopo suato?

d. Altre cose?

3 What is the procedure for laundering clothes? Where do I keep dirty clothes until they are to be washed?

3. Qualè la procedura di fare il bucato? Dove tengo la mia roba sporca?

4 What is the procedure if I need to iron my clothes?

4. Qualé la procedura se ho bisocno di stirare i miei indumenti personali?

5 May I use the iron, washing machine, sewing machine, etc.?

5. Posso usare il ferro da stiro? Macchina da lavari i panni? la macchina da cucire? Ecc

6 Where can I keep my bathroom accessories?

6. Dove posso tenere i miei accessori da bagno?

7 When is the most convenient time for me to use the bathroom on weekday mornings (in order to get ready for school)?	7. Quando č l'orario conveniente per mč di usare il gabinetto, per essere pronto ad andare a scuola? E durante fine settimana?
8 When is the best time for me to shower or bathe?	8. Quando posso usare, la doccia e bagno?
9 Is there anything special about using the bathroom I should know?	9. Cč qualche cosa speciale che io non so come usare il gabinetto?
10 May I use the family's shampoo and tooth paste or should I buy my own?	10. Devo usare lo sciampo, il dentifricio vostro, o devo comperare il mio?
11 When are mealtimes?	11. Quando č l'orario dei pasti?
12 Do I have any responsibilities at meal times, such as to set or clear the table, wash or dry the dishes, dispose of the garbage?	12. Quando č l'orario dei pasti, devo aiutare apparecchiare la tavola, lavare i piatti, asciugarli, svuotare la pattumiera?
13 May I help myself to food and drinks (non-alcoholic) at any time or must I ask first?	13. Mi posso servire da solo (non bevande alcoliche) o devo prima domandare?
14 May I use kitchen appliances such as the microwave, dishwasher or stove?	14. Posso usare la cucina? E gli utensili come micraonde, lava stoviglie, o stufa?
15 What areas of the house are strictly private, for example, your study, bedroom, pantry, etc.?	15. Quale sezione della casa e strettamente privata? Per esempio, l'ufficio, camera da letto, ecc.
16 What are your rules about my drinking alcohol?	16. Qualč lordine da seguire nel bere alcolici?
17 What time must I get up weekday mornings?	17. A che ora mi devo alzare dal letto al mattino durante la settimana?
18 May I rearrange the furniture in my bedroom?	18. Posso mettere nella mia stanza i mobili, come voglio?
19 May I put posters or pictures on the walls of my room? If yes, how do you want things attached to the walls?	19. Posso mettere quadri fotografie sul muro della mia stanza? Se č si, con che cosa devo attaccarli al muro?
20 Where can I store my suitcases?	20. Dove posso mettere le mie valige?
21 May I use the stereo, computer or TV?	21. Posso usare lo stereo, computer oTV?
22 What time should I get up weekends and holidays?	22. A che ora mi devo alzare dal letto weekends e feste?

23 What time must I go to bed weekdays? Weekends?	23. A che ora devo andare a letto weekdays? Weekends?
24 What time must I be at home on school nights if I go out?	24. A che ora dovrñ essere a casa di sera, durante i giorni di scuola se vado fuori?
25 What time must I be in on weekends if I go out?	25. A che ora devo essere a casa on weekends se vado fuori?
26 What dates are the birthdays of family members?	26. Quale sono le date dei compleanni della famiglia?
27 May I have friends stay overnight?	27. Posso avere degli amici a dormire in casa?
28 What is your rule on entertaining friends in my room?	28. Quali sono gli ordini degli amici da rispettare nella stanza mia e in casa?
29 Can I invite friends over during the day? After school? When no one else is home?	29. Posso invitare amici durante il giorno? Dopo scuola? Quando nessuno di voi ĉ in casa?
30 What is the telephone number here? How do I contact you in an emergency when I am not here?	30. Qualĉ il numero di telefono qui? In caso di emergenza, come posso mettermi in contatto con voilatri?
31 How do I make telephone calls? What are the rules about telephone calls? Local, Long Distance, International? How and when may I pay for calls I make? How do you want me to keep track of my expenses for telephone calls?	31. Come posso fare delle telefonate? Quali sono gli rdini delle telefonate? (Locali, lunga distanza, internazionali?) Quanto devo pagare per le telefonate fatte? Come volete che io paghi per le telefonate fatte?
32 What are the rules about access to the Internet and e-mail if there is a computer in the house? Are there time limits or time periods that use is permitted or prohibited? If you are not connected to the Internet, where can I find an Internet service to contact my family and friends?	32. Quali sono i regolamenti per usare l'internet and e-mail, se cĉ il computer in casa. Gli orari sono limitati? Se non siete collegati con l'internet, dove ne potrei trovare alcuno per tenermi in contatto con i mie famigliari ed i miei amici?
33 May I receive telephone calls from my friends? Are there times of the day when calls are not acceptable?	33. Posso ricevere telefonate di amici miĉi? Ho avete un orario stabilito?
34 What is the procedure about sending and receiving mail?	34. Qualĉ la procedura di ricevere e spedire la posta?

<p>35 Do any of you have any special dislikes? For example, chewing gum, types of music, being late, wearing a hat at the table, being interrupted while reading, etc.</p>	<p>35. Avete qualcosa che vidr fastidio? Per esempio” (masticare la cingomma, tipo di musica, essere in ritardo, tenere il cappello in testa alla tavola ed essere interrotti mentre si legge, o si parla?</p>
<p>36 What transportation is available to me? (Walking, bus, bicycle, being driven, riding with friends, etc) Are there times or places it is unsafe for me to walk unescorted? Are there rules about traveling with friends?</p>	<p>36. Che trasportazione di mezzi ci possono essere per me? (Camminare? Autobus, bicicletta, essere guidato, o un passaggio con amici?) Ci sono orari o posti che io possa camminare sicuro? Senza aver alcun con me?</p>
<p>37 What transportation is available for shopping or going to movies?</p>	<p>37. Quale mezzo di trasporto ci sarebbe per andare a fare spese, ol al cinema?</p>
<p>38 What are your expectations for me about going to church or other religious institution?</p>	<p>38. Cosa aspettate dame, per andare in chiesa?</p>
<p>39 May I smoke? Where? (Rotary discourages smoking in general and forbids smoking in bedrooms)</p>	<p>39. Posso fumare? Dove? (Rotary e contrario al fumare in generale e ce un ordine di non fumare nelle camere da letto)</p>
<p>40 If I have a problem with the family or a family member that is bothering me, how do you want me to handle it?</p> <p>a. Write a note to you explaining it</p> <p>b. Ask for a face-to-face discussion with you</p> <p>c. Tell my Rotary counselor</p> <p>d. Keep it to myself and live with it</p>	<p>40. Se ho problemi vivere con la famiglia cosa dovrei fare?</p> <p>a. Scrivi una nota spiegando il perch.</p> <p>b. Domanda di discutere faccia a faccia con te</p> <p>c. Parla con il conzole del Rotary</p> <p>d. Tieni questo per ti stesso e vivi cosi</p>
<p>41 How do I enroll in school?</p>	<p>41. Come mi posso iscrivere alla scuola?</p>
<p>42 What do I do about school lunch? If there is an expense, who pays- me, you, Rotary?</p>	<p>42. Cosa devo fare per il pranzo di scuola? Devo provvedere io,tu o il Rotary?</p>
<p>43 How can I arrange to go shopping for personal items?</p>	<p>43. Come posso fare per comperare le mie cose personali?</p>
<p>44 Is there anything else I can do around the house to be of help?</p>	<p>44. Ci sono altre cose che io possa fare per aiutare in casa?</p>

-
- | | |
|---|---|
| 45 Am I expected to attend Rotary meetings? How often? Who will arrange for this? | 45. Io devo attendere le conferenze Rotary? Quante volte? A chi mi devo rivolgere per questo? |
| 46 Is there anything else we should discuss? | 46. C'è ancora qualche altra cosa da discutere? |
| 47 Remember, ask about those things you feel are most important the first night, and then others as appropriate. Try to always keep an open and honest communication with your Host Family and Rotary. | 47. Ricordati di domandare tutte queste questioni, dalla prima giornata che arrivi prova di tenerti molto aperto, con onesta comunicazione con la famiglia in cui vivi. |
-